

ÉCOLE FRANÇAISE
d'Extrême-Orient

SERVICE ARCHÉOLOGIQUE

CONSERVATION DES MONUMENTS
D'ANGKOR

n^o 45



Siam Réap le 22 juin 1921

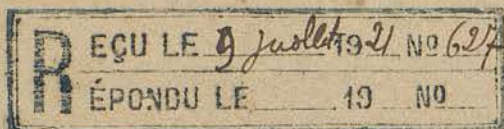
mai 1921

Le Conservateur ^{p.i.} des Monuments

du groupe d'Angkor.

à M. le Directeur de l'École française
d'Extrême Orient

à Hanoi.



Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous
adresser ci-dessous le Rapport sur les
travaux exécutés dans le groupe d'Angkor
pendant le mois de Mai 1921.

Angkor Thom. Ba Phnom. L'équipe volante
de 10 coolies a terminé les travaux de nettoyage
et de rangement sommaire des piéces au ponton
du rebasement de l'enceinte intérieure.
L'équipe a ensuite été licenciée; le caporal,
déjà mis à pied, en Octobre de l'année
dernière, pour manque d'activité et présence
continue, dans son équipe, de vieillards,
d'enfants et de malades, a été définitivement
renvoyé pour les mêmes raisons.

L'entretien des monuments d'Angkor Thom
sera assuré par la petite équipe de Ta Kéo

aussitôt que les chaussées d'accès par l'Est
de ce monument seront terminées.

Auykas Vat. L'équipe volante, de 20 coolies,
a terminé les terrassements destinés à dégager,
d'une part, la plinthe du rattachement
des galeries au S. de la Terrasse d'honneur, et
d'autre part, le pied de la balustrade de
l'esplanade sur tout son développement O.
et sur une vingtaine de mètres en retour
d'angles N. et S. Cette équipe a ensuite
continué les travaux du bassin S., où elle
a remplacé l'équipe de 15 coolies qui,
suite à 10, a été portée à Banteai Rea
à des travaux de béton armé.

Une partie de l'équipe volante a assuré
l'entretien normal du monument.

Porte de la Victoire. Les fouilles du côté de
Amas sont terminées en ce qui concerne
la recherche des piédroits sculptés. Le travail
est pourvu par le dégagement de ce
qui reste du mur de rattachement de la
chaussée en vue de sa reconstruction.

Le travail a été interrompu le 11,
par le départ du caporal, Svai, à
Battambang où a été jugée son affaire
au le Délégué de Siem Reap.

Svai est revenu le 30, condamné
à une peine d'amende. Le juge de
Battambang n'a pas été sévère - je m'attendais
d'après les griefs invoqués, à plusieurs mois
de prison et à l'expulsion de la province.

Ce jugement, par cette sanction dérisoire, me semble être un dur affront pour le Déligné de Serein Réap, injurié et frappé par un Cambodgien. — — — — — ! ? ? ?

Cette affaire, à mon avis, en dehors de toute autre chose, pose cette question gênante pour l'École du point de vue de la solidarité entre européens devant les indigènes: un indigène publiquement accusé par le Déligné de rébellion et de sévices à son égard et condamné, quoique légèrement, pour ce fait, peut-il continuer à être employé par l'École ?

Ta Reo. Deux équipes :

La équipe ordinaire, de 50 coolies, a pourvu le travail de dégagement de la cour ou terrasse de l'enceinte côté F. Cette cour est dégagée jusqu'aux angles N.E. & S.E. du rebassement de l'étage supérieur; elle apparaît entièrement dallée, en latérite très régulièrement appareillée. Les deux édifices situés dans cette cour et longeant le mur d'enceinte sont également dégagés et vidés aux quatre cinquièmes. Le gopura d'entrée est complètement dégagé sur ses faces F. et O. et ses trois salles vidées.

A l'extérieur, les travaux de terrassement de la tranchée pour le dégagement extérieur du gopura d'entrée F. et l'accès facile du monument, sont presque terminés. Ils ont été exécutés, à la suite de

de l'équipe ordinaire par une seconde
équipe de 20 coolies. Les déblais de cette
tranchée ont été portés sur la nouvelle
chaussée en remblai prolongeant la route
vers Ta Prohm, laquelle chaussée est
maintenant au même niveau, à plein
jalons, que la route vers Ta Prohm. Cette
équipe, lorsqu'elle aura achevé le
travail sur partie à l'entree des
monuments d'Angkor Thom, en remplacement
de l'ancienne équipe volante licenciée
comme il a été dit plus haut.

Banteai Kdei. quatre équipes :

Deux de ces équipes, de chacune
20 coolies ont pourvu le dégageant
de l'édifice précédant le gopura d'entrée
E., de monde encinte, et le rangement
des piers en provenant. Celle du N. a
complètement terminé le travail dans l'angle
N.E. ou plutôt dans le secteur N.E. formé
par les murs estérieurs et les axes longitudinal
et transversal de l'édifice. Celle du S.
n'a encore dégayé qu'une partie du
secteur S.E.

La troisième équipe, de 20 coolies a
continué à vider les galeries et cours de
monde encinte dans la partie N.E..
La galerie E., entre l'angle N.E. et le gopura
d'entrée E. est terminée, sauf parachevements,
ainsi que la cour contiguë, entre 1^{re} et 2^e encinte.
Cette équipe poursuit son travail dans les galeries

et prasad formant l'angle N.E. de
première enceinte.

La quatorzième équipe, de 25 coolies,
a entrepris le dégagement de la galerie S.
de deuxième enceinte entre le gopura
d'axe et l'angle S.E., ainsi que
l'entièrement de l'énorme éboulement de
piens provenant de l'éroulement du
prasad d'angle S.E. de 1^{re} enceinte.

Au cours de ces travaux il a été
relevé les inscriptions suivantes :

1^o un piedroit sud de la porte E.
du prasad Nord Est de première enceinte =
trois lignes de trente-deux, vingt-sept et
vingt-sept caractères, en bon état.

2^o un bloc éroulé, en pierre non
parumentée, trouvé dans la partie N. de la
galerie Est de 1^{re} enceinte = une ligne
de quarante caractères de longueur en grands
caractères de quarante cinq millimètres de
hauteur moyenne.

Travaux au Bitor, année. L'équipe, précédemment
employée au bassin S. d'Angkor Vat, ramenée
à 10 coolies, a exécuté les travaux de
consolidation suivants à Banteai Kdei. =

1^o à la Porte N. de la 4^{re} enceinte, où
un coup de foudre avait fait écrouler le
linteau et quelques piens de voute de la
façade S., il a été placé un cadre et
des potelets.

2^o dans les parties ci-après, nouvellement

déjà payés :

Dans les galeries E et N de l'enceinte
portails, poteaux et potelets ; dans le porche
de l'édifice précédant le gapura d'entrée de
seconde enceinte E., portails et potelets ; à
l'intérieur du parat d'axe de première
enceinte S., jambas de force.

Les dépenses pour le mois de Mai
se sont élevées à :

Budget de l'École française

Feuille d'attachement des services.

du 1^{er} au 14 Mai 1921 _____ 1.100^{fr}

Budget local du Cambodge

Feuille d'attachement des services

du 15 au 28 Mai 1921 _____ 982^{fr} 20

Total = 2082^{fr} 20

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur
l'expression de mon respectueux dévouement

Battew.